

1 INHALTSVERZEICHNIS

ANGABEN ZU MASCHINE UND HERSTELLER
FAKSIMILE KOPIE DER ERKLÄRUNG EU-KONFORMITÄT
BESCHREIBUNG EINER MÄRKE LINIE
41 - BESCHREIBUNG UND TRANSPORT
ALLGEMEINE WARNHINWEISE
SICHERHEITSANLEITUNGEN
ERSTE-HILFE-MASSNAHME
ALGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN
TECHNISCHE DATEN
BETRIEBSBEDINGUNGEN
10.1 UMGEBUNGSBEDINGUNGEN
10.2 STROMVERSORGUNG
10.3 ARBEITSZYKLUS
10.4 ERLAUBTE UND VERBOTENE FLUIDS
11.1 INSTALLATION
11.2 POSITIONIERUNG, KONFIGURATION UND ZUBEHÖR
11.3 ANMERKUNGEN ZU FÖRDER- UND ANSAUGLEITUNGEN
12 VERBINDUNGEN UND ANSCHLÜSSE
12.1 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
12.2 ANSCHLUSS DER LEITUNGEN
13 ERSTER START
14 RAUCHEN EINSETZ
15 WARTUNG
16 GERAUSCHPEGLER
17 STÖRUNGEN UND DEREN BEHEBUNG
18 DEMONTAGE UND ENTSORGUNG
19 BERSICHTSBILDAFELN
20 AUßENMASSE

2 ANGABEN ZU MASCHINE UND HERSTELLER



ERÄHLICHE • E80
MODELLE • E120

HERSTELLER PIUSI S.p.A.
Via Pacinotti 16/A - Z.I. Rangavino - 46029 Suzara (MN) - Italien

3 FAKSIMILE KOPIE DER ERKLÄRUNG EU-KONFORMITÄT

Die unterzeichnende Firma: PIUSI S.p.A.
Via Pacinotti 16/A - Z.I. Rangavino
46029 Suzara (MN) - Italien
ERKLÄRT in eigener Verantwortung, dass die nachfolgend beschriebene Ausrüstung: Beschreibung: PUMPE ZUM UMFLÜLLEN VON DIESELKRAFTSTOFF Modell: E80 - E120 Seriennummer: siehe Chargennummer auf dem am Produkt angebrachten CE-Schild Baujahr: bezieht sich auf das Produktionsjahr, das auf dem am Produkt angebrachten CE-Schild angegeben ist. entspricht den folgenden Technischen Vorschriften:
- Maschinenvorschriften
- Elektromagnetische Verträglichkeit
Die technischen Verfahren stehen der zuständigen Behörde auf begründeten Antrag von PIUSI S.p.A. zur Verfügung, oder nach einer Anfrage an die E-Mail-Adresse: doc_te@piusis.com. DIES URSPRUNGLICHE KONFORMITÄTSEKRÄLUNG WIRD SEPARAT MIT DEM PRODUKT LIEFERT

4 BESCHREIBUNG DER MASCHINE

PUMPE
MOTOR
Selbstansaugende Fließverdrängerpumpe mit Bypass-Ventil. Einphasen- oder Dreistromasynchronmotor, 2-polig, geschlossene Bauweise (Schutzklasse IP55 gemäß Richtlinie EN 60034-8-6) eigenbelüftet, direkt am Pumpengehäuse angeflanscht.

4.1 BEFÖRDERUNG UND TRANSPORT

Vorwort Angesichts des begrenzten Gewichts und Maßes der Pumpen, sind keine Hubmittel zur Beförderung erforderlich. Vor dem Versand werden die Pumpen sorgfältig verpackt. Überprüfen Sie die Verpackung bei Erhalt und legern Sie die Pumpe an einen trockenen Ort.

STORAGE An einem trockenen und trockenen Ort lagern. Legen Sie das Gerät vor Schmutz und Vibrationen.

VERPACKUNG Das Pumpen sieht eine für den Versandangemessene Verpackung vor. Auf der Verpackung wird ein Etikett angebracht, auf dem folgende Produktinformationen angegeben sind:

- Name
- Artikelnummer
- Gewicht



MODELL GEWICHT (kg) VERPACKUNG ABMESSUNGEN (mm)

E80 13 355 x 185 x 285
E120 15,6 355 x 185 x 285

5 ALLGEMEINE WARNHINWEISE

Wichtige Hinweise
Vor dem Verkauf und Transport der Pumpe ist es erforderlich, dass die gesamte Anzahl der Sicherheitsanweisungen sowie die Warnhinweise im Handbuch eingesehen werden.

Im Handbuch angewandte Symbole:

Aufbewahrung des Handbuchs

Vervielfältigungsrechte

Das Symbol verweist auf Unfallverhütungsvorschriften für die Bedienung und/oder eventuell gefährdeten Personen.

Das Symbol verweist auf die Möglichkeit, dass die Geräte und/oder deren Bauteile beschädigt werden können.

HINWEIS Dieses Symbol verweist auf nützliche Informationen.

Alle vorliegenden Handbücher müssen unleser und löscher sein. Der Endverbraucher und die mit der Installation und Wartung beauftragten Fachleute müssen jederzeit daran schlagen können.

Alle Vervielfältigungen dieses Handbuchs sind der Firma PIUSI S.p.A. vorbehalten. Ohne schriftliche Genehmigung der Firma PIUSI S.p.A. darf der Text nicht in anderen Druckerzeugnissen verwendet werden.

© PIUSI S.p.A.

Dieses Handbuch gehört der Firma PIUSI S.p.A., die alleine Rechte aller Art besitzt. Alle Vervielfältigungen dieses Handbuchs, dessen Veröffentlichung, Änderung, Kopie und Mitteilung an die Öffentlichkeit, Verseitung, einschließlich mittels Gebrauchs fernleger Kommunikationsmittel, Zurverfügungstellung an die Öffentlichkeit, Vertrieb, Vermarktung in jeder Form, Übersetzung und/oder Bearbeitung, Verleihung sowie jede andere Tätigkeit ist laut Gesetz der Firma PIUSI S.p.A. vorbehalten.

6 SICHERHEITSANLEITUNGEN

ACHTUNG Stromnetz-Überprüfungen vor der Installation

Strikt den Kontakt zwischen der Stromversorgung und der zu pumpenden Flüssigkeit vermeiden.

Kontroll-/Wartungsvorgänge

Vor irgendwelchen Überprüfungs- oder Wartungsvorgängen die STROMVERSORGUNG unterbrechen.

Zur Verhütung von Brand- und Explosionsrisiko:

Die Zapfstelle nur in beliebten Bereichen verwenden.

Bei Vorhandensein von entflammbarer Flüssigkeit in Arbeitsbereich, kontrollierbare Ausdunstungen kommen, während des Gebrauchs der Zapfstelle einen Bypassventil schließen und Benzinbehälter halten.

Bei Vorhandensein von entflammbarer Ausdunstungen den Stecker nicht ein- bzw. ausschalten oder den Schalter betätigen.

Alle im Arbeitsbereich vorhandenen Geräte müssen geerdet sein.

Bei Vorhandensein von Funken oder Schlägen jegliche Handlung sofort unterbrechen. Die Zapfstelle so lange nicht verwenden, bis das Problem gefunden und behoben wurde.

Im Arbeitsbereich einen funktionstüchtigen Feuerlöscher bereithalten.

Dieses Gerät muss geerdet werden. Eine unsachgemäße Installation oder Verwendung kann zu einem Strohenschlag führen.

Nach dem Gebrauch ausschalten oder das Versorgungskabel austauschen.

Nur an geerdeten Steckdosen anschließen.

Verwenden Sie im Freien nur Verlängerungen, die für den ausreichenden Leitungsausschnitt gemäß den geltenden Vorschriften geeignet sind.

Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss wasserfest bleiben.

Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren.

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Netzschakelkabel oder wichtige Gerätekabel, z.B. der Saug-/Druckschlauch, die Pläste oder die Sicherheitsverbindungen sind beschädigt.

Setzen Sie das benötigte Röhrenmaterial durch einen Gehäuse.

Umgehende Erweiterungen können gefährlich sein

Verwenden Sie im Freien nur Verlängerungen, die für den spezifischen Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften geeignet sind.

Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss wasserfest bleiben.

Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren.

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Netzschakelkabel oder wichtige Gerätekabel, z.B. der Saug-/Druckschlauch, die Pläste oder die Sicherheitsverbindungen sind beschädigt.

Setzen Sie das benötigte Röhrenmaterial durch einen Gehäuse.

Umgehende Erweiterungen können gefährlich sein

Verwenden Sie im Freien nur Verlängerungen, die für den spezifischen Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften geeignet sind.

Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss wasserfest bleiben.

Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren.

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Netzschakelkabel oder wichtige Gerätekabel, z.B. der Saug-/Druckschlauch, die Pläste oder die Sicherheitsverbindungen sind beschädigt.

Setzen Sie das benötigte Röhrenmaterial durch einen Gehäuse.

Umgehende Erweiterungen können gefährlich sein

Verwenden Sie im Freien nur Verlängerungen, die für den spezifischen Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften geeignet sind.

Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss wasserfest bleiben.

Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren.

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Netzschakelkabel oder wichtige Gerätekabel, z.B. der Saug-/Druckschlauch, die Pläste oder die Sicherheitsverbindungen sind beschädigt.

Setzen Sie das benötigte Röhrenmaterial durch einen Gehäuse.

Umgehende Erweiterungen können gefährlich sein

Verwenden Sie im Freien nur Verlängerungen, die für den spezifischen Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften geeignet sind.

Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss wasserfest bleiben.

Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren.

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Netzschakelkabel oder wichtige Gerätekabel, z.B. der Saug-/Druckschlauch, die Pläste oder die Sicherheitsverbindungen sind beschädigt.

Setzen Sie das benötigte Röhrenmaterial durch einen Gehäuse.

Umgehende Erweiterungen können gefährlich sein

Verwenden Sie im Freien nur Verlängerungen, die für den spezifischen Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften geeignet sind.

Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss wasserfest bleiben.

Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren.

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Netzschakelkabel oder wichtige Gerätekabel, z.B. der Saug-/Druckschlauch, die Pläste oder die Sicherheitsverbindungen sind beschädigt.

Setzen Sie das benötigte Röhrenmaterial durch einen Gehäuse.

Umgehende Erweiterungen können gefährlich sein

Verwenden Sie im Freien nur Verlängerungen, die für den spezifischen Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften geeignet sind.

Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss wasserfest bleiben.

Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren.

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Netzschakelkabel oder wichtige Gerätekabel, z.B. der Saug-/Druckschlauch, die Pläste oder die Sicherheitsverbindungen sind beschädigt.

Setzen Sie das benötigte Röhrenmaterial durch einen Gehäuse.

Umgehende Erweiterungen können gefährlich sein

Verwenden Sie im Freien nur Verlängerungen, die für den spezifischen Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften geeignet sind.

Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss wasserfest bleiben.

Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren.

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Netzschakelkabel oder wichtige Gerätekabel, z.B. der Saug-/Druckschlauch, die Pläste oder die Sicherheitsverbindungen sind beschädigt.

Setzen Sie das benötigte Röhrenmaterial durch einen Gehäuse.

Umgehende Erweiterungen können gefährlich sein

Verwenden Sie im Freien nur Verlängerungen, die für den spezifischen Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften geeignet sind.

Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss wasserfest bleiben.

Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren.

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Netzschakelkabel oder wichtige Gerätekabel, z.B. der Saug-/Druckschlauch, die Pläste oder die Sicherheitsverbindungen sind beschädigt.

Setzen Sie das benötigte Röhrenmaterial durch einen Gehäuse.

Umgehende Erweiterungen können gefährlich sein

Verwenden Sie im Freien nur Verlängerungen, die für den spezifischen Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften geeignet sind.

Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss wasserfest bleiben.

Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren.

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Netzschakelkabel oder wichtige Gerätekabel, z.B. der Saug-/Druckschlauch, die Pläste oder die Sicherheitsverbindungen sind beschädigt.

Setzen Sie das benötigte Röhrenmaterial durch einen Gehäuse.

Umgehende Erweiterungen können gefährlich sein

Verwenden Sie im Freien nur Verlängerungen, die für den spezifischen Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften geeignet sind.

Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss wasserfest bleiben.

Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren.

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Netzschakelkabel oder wichtige Gerätekabel, z.B. der Saug-/Druckschlauch, die Pläste oder die Sicherheitsverbindungen sind beschädigt.

Setzen Sie das benötigte Röhrenmaterial durch einen Gehäuse.

Umgehende Erweiterungen können gefährlich sein</

1 TABLE DES MATIERES

IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DU CONSTRUCTEUR
COPIE SIMILAIRE DE LA DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
CONSIGNES GÉNÉRALES
NORMES DE SÉCURITÉ
NORMES DE SECOURS
CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ
DONNÉES TECHNIQUES
CONDITIONS DE TRAVAIL
1.0.1 CONDITIONS AMBIANTES
1.0.2 ALIMENTATION ÉLECTRIQUE
1.0.3 CYCLE DE TRAVAIL
1.0.4 FLUIDES ADMIS ET FLUIDES NON ADMIS
INSTALLATION
1.1 POSITIONNEMENT, CONFIGURATIONS ET ACCESOIRES
1.2 CONSIDÉRATIONS SUR LES LIGNES DE REFOULEMENT ET D'ASPIRATION
CONNEXIONS
1.2.1 CONNEXIONS ÉLECTRIQUES
1.2.2 BRANCHEMENTS DES TUYAUX
PRÉMIERE MISE EN MARCHE
UTILISATION QUOTIDIENNE
ENTRETIEN
1.6.1 ENTRETIEN DU BRUIT
PROBLÈMES ET SOLUTIONS
DEMOLITION ET ELIMINATION
VUES ÉCLATEES
ENCORBREMENTS

2 IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DU CONSTRUCTEUR



3 COPIE SIMILAIRE DE LA DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

La société sousignée : PIUSI S.p.A.
Via Piacentini 16/A - Z.I. Rangavino - 46029 Suzzara (MN) Italia

DECLARE sous sa responsabilité que l'équipement décrit ci-après:

Description : POMPE DESTINÉE AU TRANSVASÉMENT DU GAZOLE

Modèle : EBO - E120

N° de matricule: se référer au Numéro du lot repris sur la plaque CE appliquée au produit.

Année de construction : se référer à l'année de production reprise sur la plaque CE appliquée au produit.

est conforme à la législation suivante:

Règlement sur les machines

- Compatibilité électromagnétique

Le dossier technique est à la disposition de l'autorité compétente sur demande motivée chez PIUSI S.p.A. ou suite à une demande envoyée à l'adresse e-mail doc_tec@piusi.com.

LA DÉCLARATION ORIGINALE DE CONFORMITÉ EST FOURNIE SÉPARÉMENT AVEC LE PRODUIT

4 DESCRIPTION DE LA MACHINE

POMPE

MOTEUR

4.1 AVANT PROPOS

STOCKAGE

EMBALLAGE

-non
-code
-poids

MANUTENTION ET TRANSPORT

Vu le poids et les dimensions limites des pompes, leur manutention ne requiert pas l'utilisation d'appareils de levage. Avant l'expédition, les pompes sont soigneusement emballées. Contrôler l'emballage à la réception et stocker dans un endroit sec.

- Stocker dans un endroit couvert et sec;

- Rangez l'appareil à l'écart de la poussière et des vibrations

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

Humidité de stockage: maximum 90%

Température de stockage: min-10°C

Max 50°C

Danger: fluide toxique ou vapeurs.



MODELLE

POIDS (Kg)

E80

15

355 x 185 x 285

E120

15.6

355 x 185 x 285

5 CONSIGNES GÉNÉRALES

Consignes importantes

Symboles utilisés dans le manuel

Conservation du manuel

Droits de reproduction